

HUm`c f`Gk]Zh. `8 Ub_VUf_Y]h`ZØf`G]Wk Yf\Y]h XYf` : Ub g`VY]`? c b nYfhYb

HUm`c f`Gk]Zh`Ai » Yfh`g]Wk `Yfgha U`g`ni f`? c b nYfhUVgU[Y`]b
K]Yb`i bX`VYhcbh`8 Ub_VUf_Y]h`ZØf`X]Y
G]Wk Yf\Y]hga U» bU\ a Yb`XYf`6Y\ØfXYb"

8]Y`k Y`hVYfØ\ a hY`GÅb[Yf]b`HUm`c f`Gk]Zh`\Uh`g]Wk `Øb[gh`ni `XYb
; YgWk Y\ b]ggYb`fi bX`i a `X]Y`UV[YgU[hY`? c b nYfhj YfUbghU`hi b[`]b
K]Yb`[YÅi » Yfh`" Æ fY`FYU_h]cb`_ca a h`bUWk `Y]bYa `J cfZU`ž`XYf
b]Wk h`bi f`]\fY` : Ub gž`gcbXYfb`Ui Wk `X]Y`6Y\ØfXYb`]b
5`Ufa VYfY]hgWk UZhj YfgYmhY`" Æ `X]YgYb`_f]h]gWk Yb`NY]hYb` \Uh`Gk]Zh
]\fY` , VYf`Y[i b[Yb`]b`Y]bYa `Ya ch]cbU`Yb`Dcgh`[YhY`]hž`XYf`gck c\`
8 Ub_VUf_Y]h`U`g`Ui Wk `X]Y`G]Wk Yf\Y]h`]\fYf`5b\Åb[Yf`h\Ya Uh]g]Yfh"

Gk]Zh`\cV`\Yfj cfž`XUgg`g]Y`XYb`6Y\ØfXYb`ZØf`]\fY`gWk bY`Y
FYU_h]cb`Åi » Yfgh`XUb_VUf`]gh` 8 Ub_`]bYb`\UVYb`k]f`i a
? c b nYfhY`[YhfUi Yfhi bX`b]Wk hi a `@YVYb ž`gWk f]YV`X]Y`GÅb[Yf]b`"
8]YgY`K cfhY`j YfXYi h]Wk Yb`X]Y`YfbghYb`<]bhYf[fØbXY`XYf
? c b nYfhUVgU[Yž`X]Y`Ui ZY]bY`dchYbn]Y`Y`HYffcf[YZU\ f
\bXYi hYhYb`" Æ `Y]bYa `A ca Yb hž`]b`XYa `j]Y`Y`? ØbghYf`j cf
Å\b`]Wk Yb`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`ghY\Ybž`ghÅf`_h`Gk]Zh`XYb` ; `Ui VYb
Ub`X]Y`_c`Y`_h]j Y`G]Wk Yf\Y]hi bX`nY][hž`XUgg`XYf`GWk i hn`]\fYg
Di V`_i a g`ZØf`g]Y`\ØWk ghY`Df]cf]hÅh`Uh"

8 Ub_VUf_Y]h`i bX` : Ub gc`]XUf]hÅh

Æ `]\fYb`gcn]U`Yb`A YX]Yb`VYgWk fY]Vh`Gk]Zh`XUg` ; YZØ\`ž`XUg`g]Y`VY]
XYf`J cfghY`i b[`UhYž`XUgg`]\f`? c b nYfhg]hi Uh]cb`a Ø[`]Wk Yfk Y]gY
]b` ; YZU\ f`k Uf`"G]Y`VYhcbhYž`XUgg`g]Y`Yfa i h][h`k i fXY`Xi fWk `X]Y
@]YVY`i bX` ; YgWk `cggYb\Y]h`XYf` : Ub g ž`X]Y`hfch`XYf`gWk k]Yf][Yb
l a ghÅbXY`ni gUa a Yb[YV`]YVYb`g]bX`" Æ fY`5Vg]Wk hYbž`X]Y

A YbgWXYb'ni'gWØhnYbž'YfgWXYbYb']\f'k Å\fybX'X]YgYf
VYi bfi \][YbXYb'NY]h'U'g'j cffUb[]["'9g'k]fX'_'Ufž'XUgg'Gk]Zh'X]Y
9bYf[]Yž'X]Y'g]Y'ZØf']\fy'5i Zhf]hhY'Ui Zk YbXYb'a ØW'hYž'bi b'Ui Z
Y]bY'bYi Y'K Y]gY'i a 'Y]hYh'ig]Y]gh'VYghfYVhž'j cf'U''Ya 'X]Y
G]WXYf\Y]h']\fyf': Ubg'ni' [Yk Å\fy]ghYb"

8cW'Gk]Zh'V']YV'b]W'h'bi f'VY]'XYf'8 Ub_VUf_Y]h'ghY\Yb"'J]Y'a Y\ f
_cbZfcbh]YfhY'g]Y'Ui W'XYb'J cfk i fZ'g]Y'\UVY'ni''Ub[Y
[YgW'k]Y[Yb"' I a 'Yg[Ubni_'Uf'ni'gU[Yb.'W'k YfXY'b]W'h
ØZYbh]W'ØVYf'Yhk Ug'gdFYWYbž'k Ybb']W'XYb_Yž'XUgg'Yg'YbY
dfcj cn]YfYb'_ØbbhYž'X]Y'XYb': Ubgž'X]Y'ni' a Y]bYb'G\ck g
ca a Ybž'GW'UXYb'ni ZØ[Yb'k c''Yb ž'Yf'ÅfhY'g]Y"'8]Yg']gh'Y]b
ghUf_Yg'6Y_Ybbhb]g'ni']\fyf'J YfUbhk cfhi b['U'g'? Øbgh'Yf]b'i bX'U'g
ØZYbh]W'Y':][i f"' ð Y]bYa 'I a ZY'Xž']b'XYa 'cZh'bUW'gcZcfh][Yf
FYU_h]cb'j Yf'Ub[h'k]fXž'Yf]bbYfh'g]Y'XUfUbž'XUgg'a UbW'a U'XUg
GW'k Y][Yb'ghfUhY[]gW'gY]b'_Ubb"

Gk]Zh'\YVh'XUa]h'\Yfj cfž'XUgg'b]W'h'YXY'G]hi Uh]cb'gcZcfh][Y
ØZYbh]W'Y'9f_'Åfi b[Yb'YfZcfXYfh"' ð Y]bYa ': U''k]Y'X]YgYa
VYXYi hYh' GW'k Y][Yb ž'g]W'ni fØW'ni \U'hYb'i bX'Ui Z'XYb'f]W'h][Yb
NY]hdi b_h'ni 'k UfhYbž'i a 'g]W'ni 'Åi » Yfb ž'ZØ[hY'g]Y'\]bni "'8]YgY
5i ggU[Y'i bhYfghfY]W'h']\fy', VYf'Y[i b[ž'k]Y'k]W'h]['Yg']ghž'X]Y
f]W'h][Y'6U'UbW'nk]gW'Yb'ØZYbh]W'Yf'? ca a i b]_Uh]cb'i bX'XYf
J Yfa Y]Xi b['j cb'DUb]_a UW'Y'ni 'Z]bXYb"' ð Y]bYf'K Y'hž']b'XYf
ðZcfa Uh]cbYb'gcZcfh'j YfVfY]hY'h'k YfXYbž'nY][h'Gk]Zh'J Yfgh'AbXb]g
XUZØfž'XUgg'b]W'h'U'Yg'gcZcfh]bg'@]W'h'XYf'^2 ZYbh]W'_Y]h[Y\Øfh"

8]YgY'5i gY]bUbXYfgYhni b['a]h'XYa 'H\Ya U'nY][h'Ui W'X]Y
ni bY\ a YbXYb'<YfUi gZcfXYfi b[Ybž'XYbYb'g]W'?' Øbgh'Yf'i bX
J YfUbghU'hYf' [Y[YbØVYfgY\Yb"'C V'Yg'i a 'G]WXYf\Y]hgVYXYb_Yb
cXYf'i a 'XYb'GW'i hn']\fyf'Ni gW'Ui Yf'[Y\hž'j]Y'Y'VYfØ\ a hY
DYfgØb']W'_Y]hYb'a ØggYb'GhfUhY[]Yb'Z]bXYbž'i a ']b'Y]bYf
i bg]WXYfYb'K Y'h'ni 'U[]YfYb"'Gk]Zh']gh'_Y]b'9]bnY'ZU'ž'XYbb'j]Y'Yb
UbXYfYb'? Øbgh'Yfb'ghY\Yb'Å\b']W'Y'9bhgW'Y]Xi b[Yb'VYj cfž'k Ybb
Yg'i a 'X]Y'G]WXYf\Y]h']\fyf': Ubg'i bX'X]Y' ð hY[f]h'Åh']\fyf'5i Zhf]hhY
[Y\h"

J YfUbhk cfhi b['i bX'G]WXYf\Y]h']b'XYf

A i g]_]bXi ghf]Y

8]Y'Gcf[Yb'i a 'G]WYf\Y]h'g]bX']b'XYf'\Yi h][Yb'A i g]_gnYbY
ca b]dfÅgYbh[Yk cfXYb" '8]Y' HfUi Yf'i a 'UV[YgU[hY
J YfUbghU'hi b[Yb']gh'cZh'j cb'XYf': i fW'h'i a 'X]Y'dYfgÖb`]WY
G]WYf\Y]h'XYf'A YbgWYb' [YdfÅ[h" 'Gk]Zh'hfÅ[h'XUni 'VY]žXUgg
X]YgY'H\Ya Yb'cZYb'Ub[YgdfcWYb'k YfXYbž'i bX'gYhnh'XUa]h'Y]b
k]W'h][Yg'NY]WYb'ZØf'UbXYfY' ?Øbgh'Yf'i bX']\fY': Ubg" ð fY
, VYf'Y[i b[Yb'fY[Yb'XUni 'Ubž'h]YZf'ØVYf'XYb'9]bZi gg'j cb
² ZYbh]WY_Y]hž'G]WYf\Y]h'i bX'_Øbgh'Yf]gWYf'J YfUbhk cfhi b[
bUW'ni XYb_Yb"

8]Y'BUW'f]W'hYb'Ui g'K]Yb'g]bX'b]W'h'bi f'Y]bY'c_U'Y
5b[Y'Y[Yb\Y]hž'gcbXYfb'Y]b'G][bU'ZØf'X]Y' [YgUa hY' ð Xi ghf]Yž
g]W'a]h'XYf'FYU]hÅ'h'Ui gY]bUbXYfni gYhnyb'i bX'Ui ZY]bYb
_f]h]gWYb' l a [Ub['a]h'g]WYf\Y]hgfY'Yj UbhYb'H\Ya Yb'ni 'UW'hYb"
8Yf'8fi W_ž'XYf'Ui Z'?Øbgh'Yfb'UghYhž']gh'Ybcfa ž'i bX'Gk]Zh[Y']b[h
Ygž'X]Yg'a]h'9a dUh\Y'i bX'Y]bYf'_UfYb'<U'hi b['ni '_ca V]b]YfYb"
8]Y'K Y]hYfYbhk]W_'i b['ja '6YfY]W'XYf'G]WYf\Y]h'i bX'XYf
l a [Ub['a]h'gc'WYb'<YfUi gZcfXYfi b[Yb'k YfXYb']b'Ni _i bZh
nYbhfU'Y'Di b_hY'ja 'J YfUbghU'hi b[ga UbU[Ya Yb'h'XUfghY''Yb"

8]Y'Fc''Y'j cb'A i g]_Yfb']b'?f]gYbnY]hYb

A i g]_Yf'i bX'?Øbgh'Yf'gd]Y'Yb'cZha U'g'Y]bY'k]W'h][Y'Fc''Y']b
'?f]gYbnY]hYbž']bXYa 'g]Y'<cZbi b['i bX'; Ya Y]bgW'UZh'V]YhYb" ð
XYf'J Yf[Ub[Yb\Y]h'\UVYb'j]Y'Y'dfca]bYbhY' ?Øbgh'Yf'Ui Z
'?UhUghfcd\Yb'i bX'gcn]U'Y' l b[YfYW'h][_Y]hYb'fYU[]Yfhž']bXYa 'g]Y
Xi fW'']\fY'A i g]_X]Y'A YbgWYb'ni gUa a YbVfUW'hYb'i bX'Y]b
'; YZØ'\XYf'Gc']XUf]hÅ'h'ZØfXYfhYb" '9]b'VY_UbbhYg'6Y]gd]Y'']gh'@] Y
5]X'%- ,) žY]b'?cbnYfhž'XUg'ni f'@]bXYfi b['XYf'<i b[Yfgbch']b
Y'h\]cd]Yb']bg'@VYb'[Yfi ZYb'k i fXY" '@]Yi hYbUbh'6cV'; Y'XcZi bX
A]X[Y' l fY'a cV]'g]YfhYb'nU\ fY]WY']b'hYfbUh]cbU'Y' ?Øbgh'Yfž'i a
'; Y'XYf'ni 'gUa a Yb'i bX'XUg'6Yk i gghgY]b'ZØf'X]Y'\i a Ub]hÅfY
'?f]gY'ni 'gW'ÅfZYb"

l a [Y_Y\fh'_Ubb'XUg'GW'k Y][Yb'j cb'?Øbgh'Yfb'Ui Z'gW'k YfY
9fY][b]ggY'Ui W' _f]h]g]Yfh'k YfXYbž'XU'a UbW'Y': Ubg'i bX'X]Y

2 ZZYbh]W_X]h]Y]bY`GhY`i b[bU\ a Y`Yfk UfhYb"8]Yg`j YfXYi h]W`h X]Y`?ca`d`YI`]h`h`X]Yf`9fk Ufhi b[Ybž`X]Y`Ub`?ØbghYf`]b`XYf \Yi`h][Yb`]; YgY`gW`UZh[YghY`h`k YfXYb"·HUm`c`f`Gk`]Zhg`d`c`]h]gW`Y Ni fØW`_U`hi b[` _ØbbhY`U`g`G`W`i`hna`Y`W`Ub]ga`i`g`Ub[YgY`Y`b k YfXYbž`i`a`X`Ug`K`c`\`Yf[Y`Y`b`] \fYf` : Ubg`ni`V`YfØW`_g]W`h][Yb`i`b`X dchYbn]Y`Y`Dfcj`c`_Uh]cbYb`ni`j`Yfa`Y]XYb"

9]bZ`i`gg`X`Yf`g`c`n]U`Y`b`A`Y`X]Y`b`U`i`Z`X]Y` ØZZYbh]W`Y`K`U`f`b`Y`a`i`b[

Gcn]U`Y`A`Y`X]Y`b`\`UVYb`X]Y`5`fh`i`b`X`K`Y]gY`j`Yf`Å`b`X`Y`f`h`ž`k`]Y`?`Ø`b`g`h`Y`f` i`b`X`]`f`Y` : Ubg`]b`h`Y`f`U[]Y`f`Y`b"·D`U`h`h`Z`c`f`a`Y`b`k`]Y`H`k`]h`h`Y`f`ž`·`b`g`h`U[f`U`a` i`b`X`H]_H`c`_`Y`f`a` Ø[`]W`Y`b`Y`g`X`Y`b`?`Ø`b`g`h`Y`f`b`ž`X]f`Y`_`h`i`a`]h`]`f`Y`a` Di`V`]`i`a`ni`_`ca`a`i`b]n]Y`f`Y`b`i`b`X`U`i`Z`U`_`h`i`Y`Y`9`f`Y][`b]gg`Y`ni` f`Y`U[]Y`f`Y`b"·`b`N`Y]h`Y`b`j`cb`?`f]g`Y`b`_`Ø`b`b`Y`b`A`i`g]_`Y`f`a`]h`]`Z`Y`j`cb` g`c`n]U`Y`b`A`Y`X]Y`b`g`W`b`Y`Y`]`f`Y` : Y`X`U`b`_`Y`b`i`b`X` ; Y`Z`Ø`\`Y`h`Y`]Y`b`ž`k`U`g` Z`f`Ø`\`Y`f`]b`X`Y`f`2`ZZYbh]W`_Y]h`c`Z`h`K`c`W`Y`b`c`X`Y`f`A`c`b`U`h`Y`]b`5`b`g`d`f`i`W` b`U`a`"

5`Y`f`X]b[g`_`U`b`b`X]Y`g`Y`g`c`Z`c`f`h][Y`?`ca`a`i`b]_`U`h]cb`U`i`W`ni` A`]ggj`Y`f`g`h`Å`b`X`b]gg`Y`b`i`b`X` : Y`\]b`h`Y`f`d`f`Y`h`U`h]cb`Y`b`Z`Ø`\`f`Y`b"9]b` j`c`f`g]W`h][Y`f`l`a`[U`b[`a`]h`i`g`Y`b`g]V`Y`b`H`Y`a`Y`b`]g`h`X`U`\`Y`f`Z`Ø`f`j`]Y`Y` ?`Ø`b`g`h`Y`f`ž`Y]b`g`W`Y`Y`»`]W`·H`U`m`c`f`G`k`]Z`h`ž`Y`b`h`g`W`Y]X`Y`b`X"·`Δ`f`Y` 9`b`h`g`W`Y]X`i`b[ž`ni`k`U`f`h`Y`b`ž`V`Y`j`c`f`g]Y`g]W`·`Å`i`»`Y`f`h`ž`g`d]Y[Y`h`X`U`g` 6`Y`X`Ø`f`Z`b]g`k`]X`Y`f`ž`k`c`\`Ø`V`Y`f`Y[h`Y`i`b`X`j`Y`f`U`b`h`k`c`f`h`i`b[g`j`c`Y` 6`c`h`g`W`U`Z`h`Y`b`ni`g`Y`b`X`Y`b`ž`X]Y`b]W`h`i`b`i`f`]`f`Y`<`U`hi`b[ž`g`c`b`X`Y`f`b`U`i`W` X]Y`]`f`Y`f` : Ubg`V`Y`f`Ø`W`_g]W`h][Y`b"

5`_`h`i`Y`Y`I`a`Z`f`U[Y`b`i`b`X`A`Y]b`i`b[Y`b

I`a`X]Y`Ø`ZZYbh]W`Y`A`Y]b`i`b[`ni`a`J`Y`f`\`U`h`Y`b`j`cb`?`Ø`b`g`h`Y`f`b`]b` ?`f]g`Y`b`n`Y]h`Y`b`V`Y`g`g`Y`f`ni`j`Y`f`g`h`Y`\`Y`b`ž`k`i`f`X`Y`b`I`a`Z`f`U[Y`b` Xi`f`W`[Y`Z`Ø`\`f`h`ž`X]Y`n`Y][Y`b`ž`X`U`g`g`Y]b`Y`f`\`Y`V`]W`Y`f`H`Y`]`X`Y`f` : Ubg`Y]b`Y` d`f`c`U`_`h]j`Y`<`U`hi`b[j`cb`A`i`g]_`Y`f`b`k`Ø`b`g`W`h"9]b`Y`I`a`Z`f`U[Y`X`Y`f` DY`k`F`Y`g`Y`U`f`W`7`Y`b`h`Y`f`Y`f[U`V`ž`X`U`g`g`*`-`i`X`Y`f` I`a`Z`f`U[Y`h`Y`]b`Y`a`Y`f`X`Y`f`A`Y]b`i`b[`g]b`X`ž`X`U`g`g`?`Ø`b`g`h`Y`f` J`Y`f`U`b`h`k`c`f`h`i`b[`Z`Ø`f`]`f`Y`D`U`h`h`Z`c`f`a`Y`b`Ø`V`Y`f`b`Y`a`Y`b`g`c`h`Y`b`ž`

]bgVYgcbXYfY`]b`gWk]Yf][Yb`NY]hYb"Bi f" &i`g]bX`a]h`XYf`XY`
ni Zf]YXYbž`XUgg`?Øbgh`Yf`g]W`ni fØW`U`hYb`gc`hYbž`i`a`?cbZ]_hY
ni`j`Yfa`Y]XYb"8]Yg`k`Y]gh`XUfUi`Z`\]bž`XUgg`X]Y`9fk`Ufhi`b[Yb`Ub
X]Y`ÖZYbh`]W`Y`F`c`Y`j`cb`A`i`g]_Yfb`k`Y]hYf`\]b`\c`W`g]bX"

8]Y`6U`UbW`nk]gW`Yb`_Øbgh`Yf]gW`Yf`fY]\Y]hi`bX`gcn]U`Yf
J`Yf`Ub`hk`cfhi`b[`V`Y]Vh`Y]b`nYbhfU`Yg`H`Ya`U`]a`i`a`[`Ub[`a`]h
?f]gYb"Øbgh`Yf`k`]Y`Gk`]Zh`ghY`Yb`j`cf`XYf`<YfUi`gZcfXYfi`b[ž`X]YgY
6U`UbW`ni`Z]bXYb`i`bX`[`Y]W`nY]h][`X]Y`6YXØfZb]ggY`i`bX
9fk`Ufhi`b[Yb`]fYf`Ub`g`ni`fYgdY_h]YfYb"

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY